

倉石馥さん来校

去る7月24日、日中学院の創設者・倉石武四郎先生の四男でいらっしゃる倉石馥（かおる）さんが来校されました。その際に、日中学院の前身である倉石中国語講習会で使用されていた歌集を寄贈していただきました。ご兄弟の友人のご遺族の方が遺品の整理中に見つけたものだそうです。馥さんのお話では、この歌集に収録されている『東京—北京』は、懇親会などの最後に決まって歌われていた曲だということです。来校の際には、お父様にまつわ



歌集

るお話もいろいろとお聞きすることができました。ご自宅では寡黙な方だったようですが、子供同士が隣の部屋で喧嘩をしていたら、それをちゃんと聞いていて叱りに来たというお話や、甘いものがお好きで、弁当を準備できなかった日は売店でおはぎを買うのを楽し



倉石馥さん（右）

みにしていられっかったというお話など、大先生の意外な一面も教えていただきました。馥さんご自身は、国内外でピンホール写真の指導をされたり、吹矢競技の全国大会で優勝されたりと、多才な活動をされています。



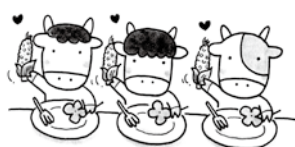
倉石武四郎先生略歴

- | | |
|------------|----------------|
| 1897.9.21 | 新潟県高田に生まれる |
| 1924.4 | 私立大谷大学助教授 |
| 1939.4 | 京都帝国大学教授 |
| 1940.4 | 東京帝国大学教授 |
| 1946.10 | 中国語学研究会会長 |
| 1951.4 | 倉石中国語講習会を創設 |
| 1954.7 | (財)善隣学生会館理事に就任 |
| 1958.5 | 東京大学名誉教授 |
| 1964.4 | 日中学院創立 |
| 1975.11.14 | 永眠 |



別科天津短期留学へ

A 先生の新語コーナー



liánggǎisì

“粮改饲”

食糧作物から飼料作物への転作。この言葉は2015年の中央1号文書に初出。同文書は「粮改饲」と「种养」（栽培・飼育）結合モデルの実験を進めると述べている。中国で近年肉類と乳製品の需要が伸び続け、トウモロコシや大豆の輸入量が大幅に増えていることがその背景にある。栽培業の構造調整を推進し、サイレージコーン（飼料用トウモロコシ）やウマゴヤシなどの栽培を促し、収穫後、サイレージ飼料に加工して畜産地域への普及を図るといふ。

(A)

中关村的广场舞



本科二年 鬼本 佳织

五个星期的北京留学中，我说的最多的除了“热死了”、“我要这个”以外，就是“广场舞”了。第一个星期结束时，老师带我们去了中关村广场。那时，我第一次知道广场舞是什么样的。

一道粉红色的照明、大音箱传出的现代音乐、横竖成排的跳舞的人，还有围观路人。跳舞人里阿姨比较多，也有一些年轻的女士和叔叔。音乐，有的是中国的流行歌曲，有的是韩国的DJ舞曲，听上去都好像是年轻人喜欢的歌曲似的。一听那些音乐，就可以想到街舞，可是他们跳的舞是上身不太活动，以舞步为主的，我没看过的舞蹈。我的眼睛盯住了一位男性。他在前排正中跳舞，上身肚子鼓得好像个中年，下身尤其是腿肚子很结实。他的舞跟体型完全不搭，摇着腰跳得很轻柔，灵活极了。一看就知道他不是普通的舞者。在广场跳舞的人水平参差不齐。有时候不合拍子，有时候跳错舞步，怎么也说不上很好。但是，每一个人都跳得很高兴。我看到一个叔叔，他看起来好像是个没学过跳舞的，临时参加，就看样学样不停地动腿。这样的风景特别新鲜。“好不好也没关系，自己高兴就好了”广场上充满了这样的气氛。我觉得那样的事情在北京是当然的，但在日本是看不到。因为，日本人一般来说先练习有了信心，然后才能在人前跳舞。要是跳得不好的话，一定不会在人面前跳舞。谁想参加谁就免费参加，而且想跳多少就跳多少。对以前学过芭蕾舞的我说，广场舞是个无上有趣的发现。我决定到回国的一天要学会这种舞，要跳得有前排正中那位先生那么好，还要融入地道的人群中，直到有人问我：“你不是中国人吗？”

从第二天起，除了下雨、有事以外，我每天晚上都去广场。实际学起来很难，跟以前学过的哪个舞都不一样。舞步没有规律，所以很难跳。比如说，向右边迈三步后，接着，以为向左边也迈三步，但实际上是向左边迈两步。虽然一首歌曲里只是一个劲儿地重复一部分的，可几乎就在快要会跳的时候，歌曲就结束了。跳了好久舞，我发现跳舞不是用脑子记的，而是用身体记的。“向右边迈三次的话，左边也迈三次吗？”那样想不会进步。即使跳错也不停地动，就是一个学会的窍门。我觉得这跟学习汉语一样。怕说错就怎么说也说不出来，结果只能说事先在脑子里准备好的句子。跟跳舞一样，为了提高口语水平，我应该多动嘴。随着能跳的舞越来越多，也跳得更愉快了。这时候，为了每天晚上去广场，提前做作业和预习已成了新的习惯。我常常把

学习和广场舞联系在一起：把广场舞的事写在作业的作文里，学习新的语法时用“广场舞”这个词造例句。

进入第三个星期，一听前奏就能判断出是哪个歌曲了，不看前面的人也能从头跳到尾了。别人离开队列休息，我觉得休息的时间也很可惜，一直跳到回宿舍的时间。再加上，所有的歌曲上竭尽全力地跳舞。每天下课以后去学校外边玩儿，接着晚上去跳广场舞，却跳多少都丝毫不累。

快到第四个星期时，我发现我的腿肿得不像自己的腿。一捏膝盖的旁边和脚跟就疼得不得了，不知不觉地拖着腿走路了。别说跳舞了，就连路都走不了了，广场舞我暂时不得不休息跳了。下了课回宿舍一直坐在床上。在房间里不是学习汉语，就是看电视剧，可真的没有意思。有点儿饿的时候，连到地下一楼的小卖部去买东西也很辛苦。有时候，跟着在脑海里的广场舞音乐一动上身，振动就传到腿，非常痛。“同学们都出去玩儿，我什么地方也不能去”这样想了好几次，我感到后悔极了。过了四天腿还没消肿，结果第四个星期五去医院看病了。我本来想短期留学期间陪别人去医院参观，没想到自己是受伤的那个人。

多亏去了两次医院、进行治疗，第五个星期又可以跳广场舞了。相隔好久去的那天，本来只打算录领跳的舞，但是看到别人跳舞的样子，果然忍不住跳了。由于还没有完全好，一边担心自己的腿，一边高兴地跳舞。

五个星期里，我的广场舞进步得能排在第二排的中心或者第一排了，每天都过得非常充实。对我来说广场舞是这次留学中最美好的一笔。广场舞不仅跳得很愉快，而且是学习一种中国特有的文化。对地道的人来说，广场舞就成为生活的一部分。这一个月跟本地人一样去跳广场舞，体验了一点儿中国普通的生活。虽然一个月太短，但是在广场学到了很多。回国以后，我看到一个新闻：中国大城市要加强对一些不文明行为的管理。看来，以后广场舞也许会变成罚款的对象。我很担心将来禁止在广场上跳舞。如果中国都没有了，那哪还会有地方跳广场舞呢？希望广场舞一如既往地留传给后世。我一定再去中关村广场，要跟那个先生和那些阿姨一起跳舞。下次不但模仿外表，而且要提高口语水平，从内而外地成为地道的本地人。还有，我一定会准备好有弹力的运动鞋，不然腿又要受伤了。

鬼才放ったSF小説

今月は人気沸騰のSF小説『三体』をはじめ、お勧めの本をご紹介します。

●『三体』劉慈欣（著）立原透耶（監訳）大森望、光吉さくら、ワン・チャイ（訳）早川書房



「SFは子供が読むもの」という中国の長年の常識をみごと覆したのがこの小説です。2015年には世界最大のSF賞といわれるヒューゴー賞を英文以外で、しかもアジア人では初めて受賞。

英訳版での売上げも100万部を超えて国際的に評価が高まると、中国はSFを国家戦略として推進するようになりました。本作を発表したSF雑誌《科幻世界》の編集部がある成都はSF都市を宣言。今後も聖地としての人気が高まりそうです。

【あらすじ】 物理学者の父を文化大革命で惨殺された天体物理学者・葉文潔。自身も罠にはめられた彼女を救ったのは父の大学院での教え子、楊衛寧であった。大興安嶺山脈にそびえたつ巨大パラボラアンテナの軍事基地の下、彼は極秘裏に進む最高機密レベルの研究プロジェクトに葉文潔を誘う。

40数年後、世界的な科学者たちが次々と自殺をしていることを警察から告げられた汪淼に怪奇現象が起こる。それが異星「三体」との闘いのはじまりであった。

— その他の新着図書 —



●『起きてから寝るまで中国語表現1000』
顧蘭亭/及川淳子執筆・解説
アルク

（対象レベル：初級から／CD-ROM付）

1日の生活シーンを10章に分け、各章ごとに日常に必要な単語と体の動きの表現に加えて「心のつぶやき」など、私たちが自然に口から出る日本語が中国語でも自然に発せられるように編集されています。つまり、今までの「会話」という学習形式にこだわらなくても自然な中国語が身につく＝「話す相手がいなくても中国語会話はうまくなる」という着想から生まれたテキストです。

●『目加田誠「北平日記」—1930年代北京における日中学术交流—』九州大学中国文学会編 中国書店



目加田誠氏は中国文学の研究者で多くの著書を出していますが、「平成」の元号を決める時、最終候補の一つとされた「修文」を提案したお人といえ、おわかりになる方も多いと思います。

日記は1933年から一年半にわたるものです。本書の優れたところは、多くの文化人や出版物、建物などが登場し、それら一つ一つに丁寧に分かりやすい注釈や解説が編者の尽力によって付けられているところです。そのため当時の文化を知る絶好の研究資料となるだけでなく、ひいては自分もタイムスリップして目加田誠氏と一緒に当時の北京で生活している気分になれるところです。

●『曹操 奸雄に秘められた「時代の変革者」の実像』

三国志学会 監修 山川出版社

●『三国志への招待』三国志の会 編 山川出版社

●『銃弾とアヘン—「六四天安門」生と死の記憶』（原題：子弹鸦片）廖亦武 著 土屋昌明・鳥本まさき・及川淳子 訳 白水社

今年の夏も北京短期研修に引率で行かれた先生方から、現地であくさんの本を購入して頂きました。ぜひお手にとってご覧ください。

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
		1 ●本科推薦入試 受付開始 ●日本語科 10 月生 3 期生入学式	2	3	4 ●別科公開講座 18:45～20:45 (入門、基礎)	5 ●別科 275 期 授業開始
6	7	8	9	10	11	12
13	14 ●休日	15 ●中国語検定 受付締切	16 ●本科文化祭 集中練習	17	18	19
20	21	22 ●休日	23	24	25 ●文化祭りハーサル	26 ●文化祭 ●別科授業休み
27 ●安藤先生命日	28	29 ●本科・日本語科 文化祭代休	30	31		
●11月の日中学院 ・1日…本科推薦入試締切 ・3日…本科推薦入試 ・6日…本科推薦入試合格発表 本科1次募集受付開始		・9日…本科説明会を兼ねた公開講座② ・11日…日本語科定期試験(～15日) ・14日…倉石先生命日 ・24日…中国語検定試験			・29日…本科1次入試受付締切 ・30日…本研学内推薦面接	

別科10月期新規開講講座

別科では10月から多くの講座を開講します。

【昼間講座】

○会話Ⅱ(金・午前) 10:00～12:00

担当：孫 玲 10月11日(金) 開講

○中国語で話そう(金) 13:30～15:30

担当：莎 荻蓉 10月11日(金) 開講

【夜間講座】

○会話Ⅱ(木) 18:45～20:45

担当：靳 園元 10月10日(木) 開講

○口と耳のエクササイズ(火) 18:45～20:45

担当：中村予至子 10月8日(火) 開講

随時聴講、編入可能です!!

●2020年度本科推薦入試のお知らせ

10月1日(火)より本科推薦入試の受付が始まります。卒業見込校、既卒者の方は卒業校の推薦状、社会人経験者の方は、自己推薦状(職歴や中国語学習の意欲等記載)があれば受験可能です。推薦入試の特典として、合格すると入学金が半額になります!是非推薦入試をご利用ください。

受 付：10/1(火)～11/1(金)

入 試：11月3日(日) 発 表：11/6(水)

学院長の思い出話13

耳を疑った合併提案

1978年10月28日、中国機械工業代表団(団長＝周建南第一機械工業部副部長)が来日、私は全面随行しました。代表団は年末まで滞在して多くの機械製造企業を訪問。日立製作所の日立工場視察を視察した際、周氏が「日立が中国で合併の製造業を展開することを歓迎する」と語りました。「社会主義の中国が資本主義の私企業を国内に引き入れる??」私は耳を疑いました。日立はこの提案を真剣に検討し、数年後、日中製造業合併の第一号であるカラーTV製造企業「福日テレビ」の誕生として結実しました。

同年12月に開かれた党の11期3中全会で「改革開放政策」が決定され、市場経済と外資導入の試みが実行されました。技術導入⇒消化吸収⇒革新創造の過程を省略して、いきなり外資導入という道を選んだ中国。その後40年この基本路線が堅持され、中国が世界第2の経済大国になったのは周知の通りです。まさに「貴在堅持(継続は力)」ですね。

(片寄浩紀)